Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitatea — NAZIOARTEKO BIKAINTASUN CAMPUSA / CAMPUS DE EXCELENCIA INTERNACIONAL

LANKIDETZA HITZARMENA, UNIVERSIDAD DEL PAÍS VASCO/EUSKAL HERRIKO UNIBERTSITATEAREN ***«Conv_empr_centr2_nom_centro_eus»*** - ETA ***«Conv_empr_centr2_emp_nombre_eus»*** ERAKUNDEAREN ARTEKOA, IKASTEGI HONETAN EMATEN DIREN IKASKETETAKO GRADU AMAIERAKO LANAK PRESTATZEKO ETA ZUZENTZEKO

«Conv_emprcentro_pob_centro_eus»(e)n, «Conv_empr_centr2_fecha_actual_eus»a.

BILDURIK

Batetik, ***«Conv_empr_centr2_responsable_centro»*** jn./and, Universidad del País Vasco/Euskal Herriko Unibertsitatearen (aurrerantzean UPV/EHU) izenean, **«Conv_emprcentro_cargo_resp_eus» den aldetik.**

Bestetik ***«Conv_empr_centr2_emp_persona_contac»*** jn./and., ***«Conv_empr_centr2_emp_nombre_eus»*** erakundearen (aurrerantzean erakunde lankidea) izenean (erakundearen IFK): «Conv_empr_centr2_ins_nif»; helbidea: «Conv_emprcentro_desc_direccion_eus», «Conv_emprcentro_cargo_resp_eus» den aldetik eta .... betez.

Alde biek lankidetza hitzarmen hau sinatzeko gaitasun legala aitortzen diote elkarri.

ADIERAZI DUTE

Lehenengoa.- Urriaren 29ko 1393/2007 Errege Dekretuak (uztailaren 2ko 861/2010 EDk aldatua), unibertsitateko ikasketa ofizialen antolaketari buruzkoak, 12.3 artikuluan ezartzen du graduko ikasketetan gradu amaierako lan bat egin eta defendatu beharko dela, lan horrek 6 eta 30 kreditu bitartean izango dituela, ikasketa planaren bukaerako fasean egin beharko dela eta tituluari lotutako gaitasunen ebaluazioa egitera bideratuta egon beharko dela.

Gradu amaierako lana gauzatzeko, ikasleek, banaka, proiektu, memoria edo azterlan orijinal bat egin behar dute, zuzendari baten edo gehiagoren gidaritzapean, eta bertan graduko ikasketa aldian jasotako prestakuntza gaiak eta lortu dituzten ahalmen, gaitasun eta trebetasunak bildu eta garatuko dira.

Bigarrena.- Euskal Herriko Unibertsitatean gradu amaierako lana egin eta defendatzeari buruzko arautegiaren arabera, Ikastegiko Batzarrak, edo,

CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE LA UNIVERSIDAD DEL PAÍS VASCO / EUSKAL HERRIKO UNIBERTSITATEA - ***«Conv_empr_centr2_nom_centro_cas»*** - Y ***«Conv_empr_centr2_emp_nombre_cas»*** PARA EL DESARROLLO Y DIRECCIÓN DE TRABAJOS FIN DE GRADO DE LAS ENSEÑANZAS DE GRADO QUE SE IMPARTEN EN ESTE CENTRO

En «Conv_emprcentro_pob_centro_cas», «Conv_empr_centr2_fecha_actual_cas»

REUNIDOS

De una parte D./Dña. ***«Conv_empr_centr2_responsable_centro»*** en representación de la Universidad del País Vasco/Euskal Herriko Unibertsitatea (en adelante UPV/EHU), en su condición de **«Conv_emprcentro_cargo_resp_cas»**

Y de otra D./Dña ***«Conv_empr_centr2_emp_persona_contac»***, en representación de ***«Conv_empr_centr2_emp_nombre_cas»*** (en adelante entidad colaboradora) con CIF «Conv_empr_centr2_ins_nif» y domicilio en «Conv_emprcentro_desc_direccion_cas», actuando en su condición «Conv_emprcentro_cargo_resp_cas» y en virtud de ....

Reconociéndose mutuamente la capacidad legal necesaria para suscribir el presente convenido de colaboración,

MANIFIESTAN

Primero.- Que el artículo 12.3 del R.D. 1393/2007, de 29 de octubre, modificado por el RD 861/2010, de 2 de julio, por el que se establece la ordenación de las enseñanzas universitarias oficiales, establece que las enseñanzas de grado concluirán con la elaboración y defensa de un trabajo de fin de Grado que tendrá entre 6 y 30 créditos, que deberá realizarse en la fase final del plan de estudios y estará orientado a la evaluación de competencias asociadas al título.

El TFG supone la realización por parte de cada estudiante y de forma individual de un proyecto, memoria o estudio original bajo la supervisión de uno o más directores/as, en el que se integren y desarrollen los contenidos formativos recibidos, capacidades, competencias y habilidades adquiridas durante el periodo de docencia del Grado.

Segundo.- Que, de acuerdo con la Normativa sobre la elaboración y defensa del trabajo fin de grado en el Universidad del País Vasco/Euskal Herriko

hala dagokionean, hark eskuordetutako batzordeak, prozedura bat zehaztu eta argitaratuko du matrikula aldi orokorra bukatu orduko, zuzendariak eta gradu amaierako lana egiterakoan landu daitezkeen gaiak ikasleei esleitzeko eta gradu amaierako lana egin eta defendatzeko erabil daitezkeen hizkuntzak zehazteko. Arautegi hori Gobernu Kontseiluak onartu zuen 2012ko maiatzaren 16an.

Arautegi horrek ikasleek gradu amaierako lana UPV/EHU ez den erakunde baten egiteko aukera ematen du, baita gradu amaierako lana unibertsitateaz kanpoko pertsonek zuzentzekoa ere, baina betiere, arautegian eskatutako baldintzak betetzen dituen zuzendarikide bat egon beharko da.

Hirugarrena.- Erakunde lankideak honako sektore honetan/hauetan gauzatzen du bere jarduera: *«Conv_emprcentro_desc_sector_eus»*

Laugarrena.- Aurreko adierazpenak kontuan hartuta, eta partaideen arteko lankidetza instituzionalizatu nahirik, alde biek gaitasun legala aitortzen diote elkarri hitzarmen hau sinatzeko, honako baldintza hauen arabera:

BALDINTZAK

Lehenengoa.- Helburua

Hitzarmen honen helburua da UPV/EHUren eta «Conv_empr_centr2_emp_nombre_eus» erakundearen arteko lankidetza programa bat ezartzea, batetik, ikastegian matrikulatutako ikasleek bertan ematen diren graduak lortzera bideratutako ikasketetako gradu amaierako lanak (aurrerantzean GRAL) presta ditzaten, eta bestetik, lan horiek zuzen daitezen.

Horrela, *«Conv_empr_centr2_emp_nombre_eus»* erakundeko langileek laguntzeko aukera izango dute ikasleek egin beharreko GRAL prestatzen, indarreko legeria errespetatuta eta GRAL zuzentzeko eta egiteko baldintzak betez

Bigarrena.- Konpromiso akademiko eta administratiboak

1.- Jarduerekin hasi aurretik, aldeek hitzarmen honen eranskin gisa jasotako dokumentua sinatu beharko dute. Bertan gutxienez xehetasun hauek jasoko dira:
- Ikaslea graduko zein ikasketa egiten ari den.
- Zein ikasturtetan hasten den erakunde lankidean GRAL egiten.
- Ikaslearen datuak.
- GRAL erakunde lankidearen zein ataletan egingo den.
- GRALen zuzendaria, erakunde lankideko plantillakoa.

Unibertsitatea, aprobada en el Consejo de Gobierno de 16 de mayo de 2012, la Junta de Gobierno, o en su caso, la Comisión en la que delegue, instrumentará y publicará antes de la finalización del periodo general de matriculación, un procedimiento para la asignación de los directores/as y los temas que podrán desarrollarse en la elaboración del Trabajo Fin de Grado, así como las lenguas en las que el TFG podrá ser elaborado y defendido.

Asimismo, la normativa reguladora permite al alumnado desarrollar el TFG en otras instituciones u organismos distintos a la UPV/EHU, y que el TFG sea dirigido por personal ajeno a la universidad, siempre que exista un codirector o codirectora que cumpla las condiciones exigidas en dicha normativa.

Tercero.- Que la entidad colaboradora desarrolla su actividad en el sector/sectores *«Conv_emprcentro_desc_sector_cas»*

Cuarto.- Teniendo en cuenta las anteriores manifestaciones, con la finalidad última de institucionalizar la colaboración entre las partes implicadas, éstas se reconocen mutuamente la capacidad legal necesaria para suscribir el presente convenio, de acuerdo con las siguientes:

CLAUSULAS

Primera.- Objeto

Es objeto del presente convenio el establecimiento de un programa de colaboración entre la UPV/EHU y «Conv_empr_centr2_emp_nombre_cas» para el desarrollo y dirección de trabajos fin de grado (en adelante TFG) de los estudios conducentes a los títulos de Grado que se imparten en el centro por parte del alumnado matriculado en él.

De esta forma, el personal de *«Conv_empr_centr2_emp_nombre_cas»* podrá colaborar en el desarrollo de la elaboración del TFG a realizar por el alumnado de las citadas enseñanzas, sin perjuicio de lo establecido en la normativa vigente y de acuerdo con las condiciones y requisitos de dirección y realización de TFG.

Segunda.- Compromisos académicos y administrativos

1.- Antes del comienzo de las actividades deberá suscribirse entre las partes, el documento Anexo al presente convenio, en el que se especificarán al menos, los siguientes datos:
- Enseñanzas de Grado que esté cursando el/la alumno/a.
- Curso académico en el que se inicia el desarrollo del TFG en la entidad colaboradora.
- Datos del/de la alumno/a.
- Unidad de la entidad colaboradora donde se desarrollará el TFG.
- Director/a del TFG, perteneciente a la plantilla de la

- GRALen zuzendarikidea, graduan eskolak ematen dituen saileko irakaslea edo gradua irakasten den ikastegiari atxikitakoa.
- GRAL egiteko egutegi proposamena.
- Konfidentzialtasunari buruzko xehetasunak.
- Jabetza intelektual eta industrialari buruzko xehetasunak eta, hala badagokio, ikasleak jabetza intelektual eta industrialeko eskubideak lagatzeari eta eskualdatzeari buruzkoak.
- Ikaslearen onarpena.

2.- Aldeen eskubide eta betebeharrei dagokienez, betiere, Euskal Herriko Unibertsitatean gradu amaierako lana egin eta defendatzeari buruz Gobernu Kontseiluak 2012ko maiatzaren 16an onartutako arautegian eta aplikatu beharreko gainerako arau akademikoetan jasotakoa bete beharko da.

Hirugarrena.- Gradu amaierako lana zuzentzea

1.- GRALen zuzendaria erakunde lankideko kide bat izango da eta zuzendarikidea graduan eskolak ematen dituen saileko irakasle bat edo gradua irakasten den ikastegiari atxikitako bat. Hitzarmen honen eranskinean zehaztuko da biak nortzuk diren.
2.-Zuzendariak eta zuzendarikideak eta GRAL egiterakoan landu daitezkeen gaiak esleitzeko, eta lanok zein hizkuntzatan egin eta defendatuko diren zehazteko, aurretiaz Ikastegiko Batzarrak edo, hala dagokionean, hark eskuordetutako batzordeak xedatutakoa beteko da. Hortik abiatuta, bi zuzendarikideek GRALerako egin beharreko jarduerak koordinatuko dituzte jarduerak egiten hasi baino lehen, GRALeko gidaliburuak eta graduko titulazioaren ikasketa planak ezarritakoari jarraiki.

3.- Orokorrean, GRALen zuzendariari dagokio, UPV/EHUko kide den zuzendarikidearekin koordinatuta, honako egินkizun hauek burutzea:
- ikasle bakoitzari lanaren ezaugarriak azaltzea
- lana egiterakoan ikaslea orientatzea
- ezarritako helburuak betetzen direla zaintzea
- jarraipena egitea eta defentsa egin aurreko idatzizko txostena egitea, gero hura ikasleari emateko.

Laugarrena.- Erakunde lankidearen eta ikaslearen arteko harremana

1.- GRALen izaera akademikoa dela eta, hura prestatu eta egiteak ez du ekarriko, lan harreman bati dagokion inolako betebeharrik, eta haren edukiak ezingo du eragin lanpostuei dagozkien lanak ordezkatzerik.

2.- Halaber, ikaslea erakunde lankidearen plantillan sartzen bada ikasketak bukatutakoan, GRAL egiten eman duen aldia ez zaio antzinatasunerako

entidad colaboradora.
- Codirector del TFG miembro de un departamento con docencia en el Grado o profesorado adscrito al centro que imparte el grado.
- Propuesta de calendario para el desarrollo del TFG.
- Aspectos relativos a la confidencialidad.
- Aspectos relativos a la Propiedad intelectual e industrial y en su caso, la cesión y transmisión de derechos de propiedad industrial e intelectual por parte del alumno/a.
- Aceptación del alumno/a.

2.- En cuanto a los derechos y obligaciones de las partes, en todo caso, se habrá de estar a lo dispuesto en la Normativa sobre la elaboración y defensa del trabajo fin de grado en la Universidad del País Vasco/Euskal Herriko Unibertsitatea, aprobada en el Consejo de Gobierno de 16 de mayo de 2012 y demás normativas académicas de aplicación.

Tercera.- Dirección del Trabajo Fin de Grado

1.- El TFG será dirigido por un miembro de la entidad colaboradora y contará con un Codirector que será miembro de un departamento con docencia en el Grado o profesorado adscrito al centro que imparte el grado, y ambos se concretarán en el documento Anexo al presente convenio.
2.- La asignación de los directores y codirectores, los temas sobre los que podrán versar los TFG y las lenguas para su elaboración y defensa se realizará de acuerdo con lo dispuesto previamente por la Junta de Centro o la Comisión delegada correspondiente. Partiendo de ello, ambos codirectores coordinarán las actividades a realizar para el desarrollo del TFG, con carácter previo al inicio de las actividades, y ajustándose al contenido que establezca la guía docente del TFG y el plan de estudios de la titulación de Grado.

3.- Con carácter general, al director del TFG, en coordinación con el codirector miembro de la UPV/EHU, le corresponderá:
- Exponer a cada estudiante las características del trabajo.
- Orientarlo en su desarrollo.
- Velar por el cumplimiento de los objetivos fijados.
- Realizar el seguimiento y elaborar un informe escrito previo a la defensa del que se dará traslado a la/al estudiante.

Cuarta.- Relación entre la entidad colaboradora y el alumno o alumna

1.- Dado en carácter académico del TFG, de su desarrollo y elaboración no se derivarán en ningún caso, obligaciones propias de una relación laboral, ni en su contenido podrá dar lugar a la sustitución de la prestación laboral propia de puestos de trabajo.

2.- Asimismo, y en el caso de que al término de los estudios el/la estudiante se incorporase a la plantilla de la entidad colaboradora, el tiempo de desarrollo

kontuan hartuko eta ikaslea ez da proba alditik salbuetsita egongo, aplikatu beharreko lan hitzarmenak kontrakorik jasotzen ez badu behintzat.

Bosgarrena.- Jabetza intelektualeko eskubideak

GRAL Jabetza Intelektualari buruzko Legearen babespean dago eta ondorioz, jabetza intelektualeko eskubideak lan hori egin dituen ikaslearenak izango dira, baldin eta hark ez badu lagapenik edo eskualdatzerik sinatu, indarreko legediak ezarritako baldintzen arabera. Halakorik egonez gero, hitzarmen honetako eranskineko dokumentuan berariaz jaso beharko da eta ikasleak onartu egin beharko du.

Seigarrena.- Jarraipen Batzordea

Jarraipen Batzorde parekidea eratuko da, lau kidez osatua: bi kide titulazioaren ardura daukan unibertsitateko ikastegikoak izango dira eta beste bi *«Conv_empr_centr2_emp_nombre_eus»* erakundekoak.
Batzorde horren zeregina izango da GRALak egiterakoan edo hitzarmena betetzean sor litezkeen interpretazio eta aplikazio arazoak konpontzea.

Zazpigarrena.- Diru laguntzetarako poltsa

Ikasleak diru laguntzarik jasotzen badu GRAL egiteko, legeek horretarako ezarrita dauzkaten zerga betebeharrak bete beharko ditu.

Zortzigarrena.- Erantzukizunak eta aseguruak

. UPV/EHUk erantzukizun zibileko poliza bat dauka hitzartua, GRALak egiterakoan ikasleek sor ditzaketen kalteei erantzuteko

2. UPV/EHUz kanpoko erakunde baten GRAL egin nahi duten ikasleek, 28 urtetik gorakoak badira, aseguru bat izan beharko dute nahitaez. Aseguru osagarri hori, UPV/EHUk hitzartuta daukan «CUM LAUDE» istripu poliza kolektiboa izan daiteke, edo beste edozein erakunde nahiz enpresak eskainitako beste aseguru bat, baldin eta, gutxienez, UPV/EHUren bitartez eskainitako kontzeptuen gaineko estaldura («CUM LAUDE») bermatzen badu. Ikasleak, egoki baderitzo, aipatutako adina bete baino lehen ere sinatu ahal izango du poliza hori osagarri gisa.
3. UPV/EHUrekin hitzarmenen bat duten atzerriko unibertsitateetatik etorri eta erakunde lankidean GRAL egiten duten ikasleek, «CUM LAUDE» polizaren antzeko gutxieneko estaldura daukan istripuen poliza bat izan beharko dute izenpetuta.

Bederatzigarrena- Ikasleen datuen babesa

Erakunde lankideak hitzarmen honen helburuetarako baino ez ditu erabiliko bertan GRAL bat egiten duten ikasleen datuak.

del TFG no se computará a efectos de antigüedad ni eximirá del período de prueba salvo que en el oportuno convenio colectivo aplicable estuviera expresamente estipulado algo distinto.

Quinta.- Derecho de propiedad intelectual

El TFG es un trabajo protegido por la Ley de Propiedad Intelectual, y en consecuencia, la titularidad de los derechos de propiedad intelectual corresponderá a quien lo haya realizado, salvo que el alumno o alumna haya suscrito la cesión o transmisión correspondiente, en los términos y con las condiciones previstas en la legislación vigente, y que deberá recogerse expresamente y ser aceptado por el/la estudiante en el documento Anexo al presente convenio.

Sexta.- Comisión de Seguimiento

Se establecerá una Comisión de Seguimiento, de composición paritaria formada por dos representantes del Centro Universitario responsable de la titulación y otros dos miembros de *«Conv_empr_centr2_emp_nombre_cas»*.
Esta Comisión estará encargada de resolver las incidencias de interpretación y ejecución que pudieran plantearse en el desarrollo de los TFG o con ocasión del cumplimiento del convenio.

Séptima.- Bolsa de ayudas

Si el desarrollo del TFG conllevase el abono de una bolsa de ayuda a favor del alumnado, se deberá cumplir con las obligaciones fiscales establecidas en la legislación vigente.

Octava.- Responsabilidades y seguros

1.- La UPV/EHU tiene concertada una póliza de responsabilidad civil para cubrir los daños que el alumnado pueda ocasionar en el desarrollo de los TFG.
2.- Será imprescindible para elaborar los TFG en una entidad ajena a la UPV/EHU que cada alumno o alumna mayor de 28 años suscriba un seguro. Dicho seguro complementario podrá ser la póliza colectiva de accidentes CUM LAUDE que la UPV/EHU tiene concertada o alguno de los ofertados por cualquier entidad que cubra, como mínimo, los conceptos ofertados a través de la UPV/EHU (CUM LAUDE). Si lo considera oportuno, podrá suscribirla, de forma complementaria, antes de cumplir la citada edad.

3. El alumnado procedente de Universidades extranjeras que tenga convenio con la UPV/EHU y desarrolle el TFG en la entidad colaboradora, deberá tener suscrita una póliza de accidentes que tenga una cobertura mínima similar a la póliza CUM LAUDE.

Novena.- Protección de datos del alumnado

Los datos del alumnado que desarrolla un TFG en la entidad colaboradora deberán ser utilizados por la misma a los exclusivos fines del presente Convenio.

Hamargarrena.- Hitzarmenaren interpretazioa

Hitzarmen hau administratiboa da eta beraz, bere interpretazio eta garapenerako antolamendu juridiko administratiboari jarraituko zaio.

Hitzarmen honek edo bera betetzeak sor ditzakeen arazoak hitzarmen honetako seigarren baldintzan aipatutako Jarraipen Batzordeak ebatziko ditu.

Aurretiaz kanpoko praktika akademikoak egiteko hitzarmen bat sinatu bada UPV/EHU eta *«Conv_empr_centr2_emp_nombre_eus»* erakundearen artean eta horrek ikasketa berei eta/edo eranskinean adierazitako ikasleei eragiten badie, hitzarmen horrek bertan xedatutakoaren arabera jarraituko du indarrean.

Hamaikagarrena.- Hitzarmenaren indarraldia

1.- Hitzarmen honek mugagabeko indarraldia izango du sinatzen den unetik aurrera. Hala ere, aldeek denuntziatu egin ahalko dute, baina hitzarmenak zein ikasturtetan ondoriorik ez izatea nahi duten, aurreko ikasturteko martxoa baino lehen egin beharko dute denuntziaren jakinarazpena.

2.- Hitzarmena bertan behera uzteko nahia idatziz adierazi behar da; bertan behera uzteak, bestalde, ez du eraginik izango lehendik hasita zeuden GRALetan.

Hamabigarrena.- Hitzarmena indargabetzeko arrazoiak

Hitzarmen hau arrazoi hauetako batengatik geratuko da bertan behera:

- Sinatzaileek hala erabaki dutelako, edo, aldeetako batek denuntziatu egin duelako, hamaikagarren baldintzan adierazitako moduan.
- Hitzarmen honen helburu diren ikasketa ofizialak desagertu direlako.

Hamahirugarrena.- Gradu amaierako lana amaitzea, hitzarmena bertan behera geratuz gero

Hitzarmena bertan behera geratuz gero, bermatu egingo da GRAL egiten ari diren ikasleek amaitzeko modua izango dutela.

Eta aurreko guztiarekin ados daudela erakusteko, alde biek hezkuntzarako lankidetza hitzarmen hau sinatu dute, bi aletan, goiburuan adierazitako lekuan eta egunean.

UPV/EHUren aldetik/ Por la UPV/EHU

erakundearen aldetik/(responsable programa) *«Conv_empr_centr2_responsable_centro»*

Sinadura/Fima

Décima.- Régimen de interpretación del Convenio

El presente Convenio es de naturaleza administrativa, rigiéndose en su interpretación y desarrollo por el ordenamiento jurídico administrativo aplicable.

Los problemas que se puedan plantear por el presente convenio o su ejecución serán resueltos por la Comisión de Seguimiento prevista en la cláusula sexta de presente convenio.
En el caso de que previamente se haya suscrito un convenio para el desarrollo de prácticas académicas entre la UPV/EHU y la *«Conv_empr_centr2_emp_nombre_cas»* que afecte a estos mismos estudios y/o estudiantes indicados en el documento Anexo, el mismo seguirá en vigor de acuerdo con lo estipulado en él.

Decimoprimera.- Vigencia del convenio

1.- El presente Convenio tendrá una vigencia indefinida desde la fecha de su firma, si bien podrá ser denunciado por cualquiera de las partes suscribientes con antelación del mes de marzo del curso académico anterior a aquel en el que se pretenda no surta efecto lo aquí pactado.

2.- La denuncia del convenio deberá ser escrita y no afectará a los TFG que ya se vinieran desarrollando en el momento de efectuarla.

Decimosegunda.- Causas de resolución

Este convenio se extinguirá por cualquiera de las siguientes causas:

- El mutuo acuerdo de las partes signatarias o la denuncia por una de las partes en los términos previstos en la cláusula decimoprimera.
- La supresión de las enseñanzas oficiales objeto del presente convenio

Decimotercera.- Finalización del trabajo fin de grado en caso de extinción del Convenio

Extinguido el convenio, se ha de asegurar a los/as estudiantes que están desarrollando el TFG objeto del mismo, la posibilidad de finalizarlo.

Y en prueba de conformidad de cuanto antecede, las partes intervinientes firman el presente convenio de colaboración educativa por duplicado en el lugar y la fecha señalados en el encabezamiento.

«Conv_empr_centr2_emp_nombre_eus» erakundearen aldetik / Por *«Conv_empr_centr2_emp_nombre_cas»*

Sinadura /Firma

eman ta zabal zazu
Universidad del País Vasco
Euskal Herriko Unibertsitatea
NAZIOARTEKO BIKAINTASUN CAMPUSA
CAMPUS DE EXCELENCIA INTERNACIONAL